

Actúa con CBE

¡Comuníquese con CBE!

Visite nuestra sitio web para leer la información actual de Justicia Medioambiental. Agréguese a la lista para recibir nuestra boletín de noticias y mándenos correos electrónicos con sus preguntas y observaciones. Juntos podemos mejorar la salud del medioambiente de California.

Huntington Park Office

6325 Pacific Blvd. Suite 300
Huntington Park, CA 90255
(323) 826-9771 • www.cbecal.org

South East LA Organizers:

Roberto Cabrales x107 • rcabrales@cbecal.org
Darryl Molina x102 • dmolina@cbecal.org
mark! Lopez x112 • mark@cbecal.org

Grupos Aliados:

Eastyards Communities for Environmental Justice: (323) 263-2113
Union de Vecinos Maywood: (323) 230-8194

Emergencias:

Exposición a venenos u otros tóxicos:

Si la persona esta inconciente, se le dificulta respirar, o se convulsiona, llame de inmediato al 911.
Si no, llame al Sistema de Control de Envenenamiento en California (CPCS, por sus siglas en inglés):

1-800-222-1222
Línea de acceso directo las 24 horas, con información gratuita de expertos farmacéuticos, doctores y enfermeras.

Derrames de petróleo y otros químicos:

Sistema Nacional de Respuesta (NRS, por sus siglas en inglés):
Línea de acceso directo las 24 horas del día
1-800-424-8802
O en la internet:
<http://www.nrc.uscg.mil/nrchp.html>

Policia:
Emergencias : 911

En su lugar de trabajo:

Departamento de Labor de E.E.U.U:
1-800-321-6742 ó
1-877-889-5627

Este número es solo para emergencias en su lugar de trabajo y puede ser anonima.



Guía de Recursos para Sureste de Los Angeles

La historia de CBE/
Involúcrese p. 2-4

Peligros para la salud en el Sureste de L.A. p.5-6

Recursos Médicos en el Sureste de L.A. p.15-16

A quién llamar para reportar polución p.17-20

Conosca sus derechos p.21-22

Cómo escribir una queja p.25-26

Números para emergencias, última página



Guía de Recursos para Sureste de Los Angeles

Reconocimientos

Queremos agradecer a las fundaciones California Community Foundation, The California Endowment y James Irvine Foundation por los fondos para nuestro programa de alcance comunitario en Wilmington y el Sureste de Los Angeles. Esta guía de recursos fue posible gracias al generoso apoyo de la fundación California Community y fue recopilada gracias a la colaboración y esfuerzos del personal de CBE y de los jóvenes y también con sugerencias de miembros de la comunidad.



¡Hágase miembro de CBE!

Puede darnos una mano al:

- Donar dinero
- Donar tiempo
- Donar un auto

Adjunta viene mi contribución para

___\$30 ___\$50 ___\$100 ___\$Otro

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

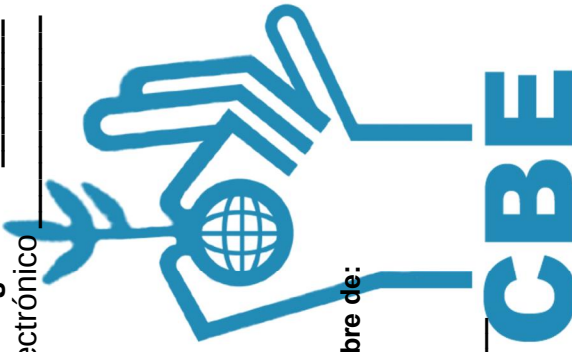
Estado _____

Código Postal _____

Teléfono _____

Correo electrónico _____

☐ Sí! Me gustaría ser miembro CBE



Puede hacer su donativo con cheque o tarjeta de crédito . Favor de expedir el cheque a nombre de:
Communities for a Better Environment.

Información de la tarjeta de crédito : ___Master Card ___Visa ___AmEx ___Discover

Número de Tarjeta _____ Fecha de Vencimiento _____ CCV _____

Cantidad \$ _____ Firma _____

Su contribución es deducible de impuestos . TAX ID# 94-2998086

- Contenido-

Introducción.....	1-2
Programas y campañas de CBE.....	3-4
Peligros para la salud en el Sureste de L.A.....	5-6
Logros de CBE.....	7-8
Tianguis.....	9
¿Cómo involucrarse en CBE?.....	10
Comunidades de SELA.....	11-12
¿Quién me representa?.....	13-14
Recursos médicos en SELA.....	15-16
A quién llamar.....	17-20
Conozca sus derechos.....	21-22
Información para el votante.....	23-24
¿Cómo presentar una queja?.....	25-26
Ejemplo de un formato de quejas.....	27-29

- Introducción-

El Sureste de Los Ángeles es una parte vibrante del Condado de Los Ángeles. Cuenta con más de 600,000 personas en 11 ciudades independientes y dos vecindarios no incorporados al Condado de Los Ángeles. Muchas de las líneas divisorias en la política estatal y federal se atraviesan entre sí en esta zona lo cual hace que la lucha contra los problemas ambientales sea un desafío.

CBE ha trabajado desde 1994 en el Sureste de Los Ángeles para invertir de poder a los habitantes y que exijan un mejor estilo de vida, así es como juntos hemos tenido éxito y hemos logrado que se

cumplan las regulaciones y el que se implanten políticas nuevas, y también que se eviten proyectos que presentan un peligro de muerte.

Esta guía de recursos tiene como propósito el ayudar a seguir atribuyendo de poder a los habitantes del Sureste de Los Ángeles al brindarles un listado con números de teléfono a llamar cuando vean problemas del medioambiente en su colonia y cómo llevar una cuenta de los problemas y que los funcionarios en su localidad actúen para que no se sigan dando en el futuro.



¡Hágase miembro de CBE!

Corte esta página, llene la ficha al reverso y envíela a:

CBE Office

6325 Pacific Blvd Suite 300

Huntington Park, CA 90255



HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROB-LEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha ____/____/____ Día de la semana ____ Hora ____:____ am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : DESCRIPTION OF PROBLEM:
Fecha ____/____/____ Día de la semana ____ Hora ____:____ am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : DESCRIPTION OF PROBLEM:
Fecha ____/____/____ Día de la semana ____ Hora ____:____ am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : DESCRIPTION OF PROBLEM:

Comunidades por un Medioambiente Mejor

Comunidades por un Medioambiente Mejor (CBE, por sus siglas en inglés) es una organización de justicia social con un enfoque en la justicia y la salud del medioambiente. Trabajamos con las comunidades de color dentro de la clase trabajadora ya que nuestras comunidades son las que más sufren debido a la contaminación ambiental y los tóxicos.

CBE trabaja en comunidades urbanas en el Norte y Sur de California con grupos marginalizados - como lo son el Afroamericano y Latino de bajos ingresos- los cuales se ven bombardeados con contaminación que proviene de las autopistas, plantas generadoras, refinerías petroleras, puertos marítimos, aeropuertos, y la manufactura de químicos. Estos contaminantes imponen un peso innecesario en nuestras comunidades provocando que muchas familias padezcan de altos niveles de asma, enfermedades respiratorias, problemas cardiacos, cáncer, bajo peso al nacer, y aborto natural.

Ademas, CBE trabaja con estas comunidades porque son éstas también el centro de resistencia ante el racismo medioambiental. CBE utiliza las siguientes herramientas para lograr obtener victorias concretas que mejoren la salud de las comunidades:

- **Ayuda a la comunidad organizarse**

- **Hacemos investigación científica**
- **Usamos el sistema juridico**
- **Usamos la mediateca o medios de comunicación**

Los jóvenes han desempeñado un papel esencial en campañas que han tenido éxito en reducir polución. El programa para jóvenes de CBE de nombre Youth

for Environmental Justice o Youth-EJ, trabaja con estudiantes de 5

escuelas preparatorias brindandoles un lugar sano donde compartir conocimientos y tomar acción para mejorar las condiciones de su comunidad.

Actualmente, CBE trabaja con estudiantes de las preparatorias de Huntington Park, South Gate, Southeast, International y Banning.

CBE cree en construir poder comunitario para conseguir que se cumpla el derecho humanitario básico a tener aire limpio, agua limpia, y suelo limpio y espacio libre. En demás de treinta años de existencia, CBE y los miembros comunitarios, incluyendo los jóvenes, han logrado algunas polizas ambientales mas importantes en la nación i incluyendo fuertes regulaciones contra las emisiones de las plantas generadoras de energía y refinadoras petroleras. Nuestra experiencia muestra que las comunidades organizadas realmente pueden mover montañas.

La Misión de Las Comunidades por un Medioambiente Mejor es alcanzar el bienestar y la justicia medioambiental por organizar y promover el poder popular dentro de y en colaboración con comunidades de color y obrera.

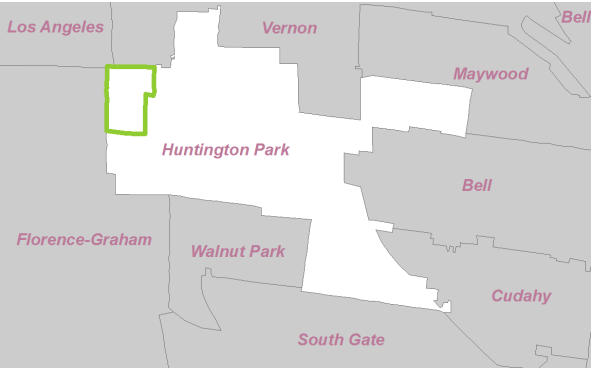
Programas y Campañas de CBE

CBE trabaja para poder lograr la salud y justicia medioambiental en Los Ángeles, particularmente en Wilmington y el Sureste de Los Ángeles. CBE trabaja con habitantes que se preocupan por las prácticas carentes de salubridad y justicia medioambiental. El trabajo de CBE incluye el evitar que se abran nuevas plantas generadoras; el disminuir la exposición ante los tóxicos y otros contaminantes; y el ampliar la participación de los jóvenes en la justicia medioambiental.

Huntington Park Brown to Green

(La respuesta de la comunidad contra la contaminación)

Miembros de la comunidad, con el apoyo de los investigadores y organizadores de CBE, están examinando los baldíos en la esquina noroeste de la ciudad de Huntington Park con el propósito de revitalizar esa zona. Los baldíos son terrenos abandonados o sin uso que pudieran estar contaminados por el uso industrial. Los miembros de la comunidad van a desarrollar una visión y así crear un plan para toda esta área, el cual cumpla con las necesidades de nuestra comunidad. Este proyecto está financiado por la agencia de protección medioambiental US Environmental Protection Agency.



Para más información, llame a Bahram Fazeli (323) 826-9771-100

United Residents of South East LA (URSELA)

URSELA es el componente de CBE que viene siendo el grupo de adultos de la comunidad. URSELA está compuesto por habitantes de Huntington Park, South Gate, Bell, Maywood, y ciudades no incorporadas del Condado de Los Ángeles, que están inquietos. URSELA se encarga de lidiar con varios problemas medioambientales en las comunidades, desde Propuestas Medioambientales durante el proceso electoral, luchar contra los contaminadores, hasta la política de salud medioambiental a nivel regional y estatal. URSELA se reúne casi todos los miércoles de 6:00-8:00 P.M. en nuestras oficinas de Huntington Park. Para más información comuníquese con el Organizador Comunitario de SELA: Robert Cabrales al (323) 826-9771 ext 107 or rcabrales@cbeocal.org

HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROBLEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIEN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha / Día de la semana Hora : am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : DESCRIPTION OF PROBLEM:
Fecha / Día de la semana Hora : am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : DESCRIPTION OF PROBLEM:
Fecha / Día de la semana Hora : am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : DESCRIPTION OF PROBLEM:

HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROB-LEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha ____/____/____ Día de la semana ____ Hora ____:____ am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros: _____	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro _____	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha ____/____/____ Día de la semana ____ Hora ____:____ am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros: _____	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro _____	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha ____/____/____ Día de la semana ____ Hora ____:____ am pm	☐ Ruido ☐ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros: _____	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 horas ☐ Otro _____	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☐ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____

Lead Hazard Abatement Program (LHAP)

La Ciudad de Huntington Park se asoció con CBE y centro legal llamado The Los Angeles Community Legal Center (LACLC, por sus siglas en inglés) para realizar un proyecto de alcance comunitario y así conseguir que se inscriban y califiquen los inquilinos y dueños de casa que son de bajos ingresos que viven con niños menores de 6 años (o que están de visita por 6 horas o más al mes) para remplazar la pintura a base de plomo en los hogares edificados antes de 1978 –esto sin costo para el dueño o inquilino. El trabajo que se realice puede incluir, pero no se limita a: pintar el exterior, pintar el interior, (ej. ventanas, baños, cocinas, recámaras.) Este proyecto está financiado por la agencia nacional de vivienda llamada Housing and Urban Development (HUD, por sus siglas en inglés) y se llevará a cabo hasta finales de verano del 2012.

Para más información acerca de este programa para remplazar la pintura a base de plomo, o al igual para inscribirse al mismo y que se lleve a cabo una evaluación, comuníquese con mark! López al (323) 826-9771, ext. 112 o Robert Cabrales (323) 826-9771 ext. 107

Expansión de la Autopista I-710

Los habitantes que viven a lo largo del corredor I-710 los inquieta el propuesto plan para expandir dicha autopista, que agregaría carriles para darle espacio a más tráileres diesel que viajan hacia los puertos y de los puertos de Los Ángeles y Long Beach. CBE trabaja en conjunto con una coalición (Coalition for Environmental Health and Justice – CEJAH, por sus siglas en inglés,) y organiza y aboga con el propósito de reducir la contaminación y mejorar las condiciones del corredor; presionando para implementar alternativas más limpias ante el creciente movimiento de productos a base de petróleo en la región.

Para más información comuníquese con Robert Cabrales (323) 826-9771, Ext. 107

Grupo de Jovenes Youth for Environmental Justice
(Youth EJ por sus siglas en Ingles)

Desde 1997, Youth EJ ha estado organizando a la juventud en el Sureste de Los Angeles en cuanto a los problemas medioambientales y de justicia social; siendo este el component juvenil de CBE. Youth EJ tiene el compromiso de tomar accion para transformar las condiciones y luchar contra la autocomplacencia en las comunidades donde perdominan personas de color de bajos recursos; lo haven envistiendo de poder a los jovenes para que adopten una postura de concientizacion, organizacion, y desarrollo de liderazgo. YEJ tiene clubs de accion llamados Youth Action Clubs que se reunen durante el almuerzo en las escuelas preparatorias de Huntington Park, South Gate, Southeast, International y Banning High Schools.



Peligros para la salud en el Sureste de L.A.

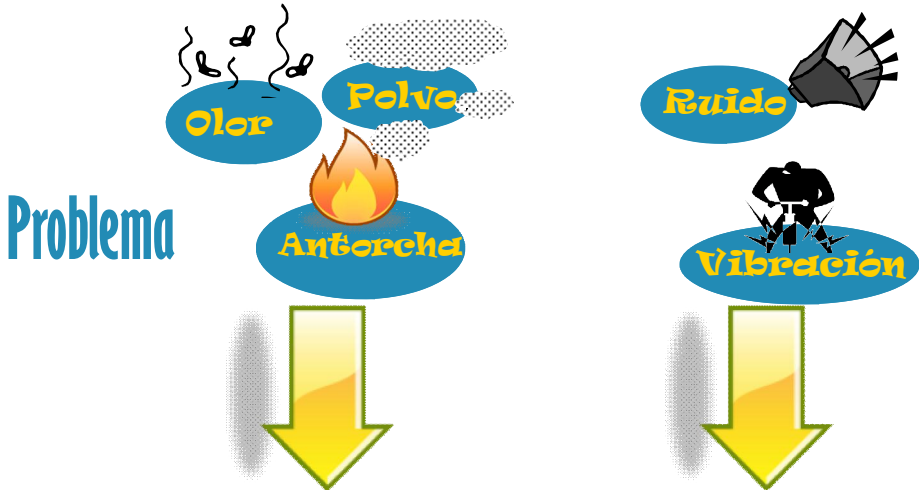
Los peligros para la salud en el Sureste de Los Ángeles. El impacto en la salud que resulta de la exposición ante la contaminación es un hecho documentado e incluye: asma, cáncer, problemas de reproducción, defectos de nacimiento, capacidad pulmonar reducida, y padecimientos cardíacos. Además de las fuentes contaminantes que se concentran en los alrededores de SELA. SELA se encuentra localizada entre los puertos y el centro de L.A. y encajonada en medio de varias autopistas principales; SELA se ve sujeta a un número desproporcionadamente elevado de tráileres diesel que emiten partículas aéreas cuando estos pasan por la zona transportando bienes que van o vienen de los puertos, de o hacia el resto del país.

Industria

Una de las zonas más industrializadas en el Condado de Los Ángeles es el Sureste de Los Ángeles (SELA), y es el hogar para de una población con bajos ingresos y de una cuantiosa mayoría latina. Aquí, una variedad de industrias contaminadoras como los talleres de chapado de cromo, almacenes de material de desecho en tratamiento y planta de desechos, y otros principales productores de tóxicos- se mezclan con una alta concentración de fuentes contaminadoras móviles para crear un foco de contaminación. Los estudios modelo realizados por la agencia de control del aire llamada South Coast Air Quality Management District (AQMD, por sus siglas en inglés) indican que el nivel de contaminación de tóxicos en el aire en las comunidades de SELA es el más elevado en esta región de la cuenca que incluye cuatro condados.

Autopista 710

Otro caso de importancia y que sigue desarrollándose es la propuesta de expansión de la autopista Long Beach (I-710), la cual estaría sujeta a una extensión de 18 millas de los puertos a la autopista Pomona (60). Esta expansión tiene la intención de dar espacio a más tráfico de camiones de acuerdo a la proyección que indica que se duplicaría en cuanto a transporte de bienes se trata, a lo largo del puerto de Los Ángeles y Long Beach para el año 2030. Los camiones diesel conforman un 20% de los vehículos en la autopista I-710 en comparación con el porcentaje que va de un 6-14% en otras autopistas del Condado de L.A. En este corredor de transportes se encuentra una alta concentración de emisiones nocivas de diesel. El promedio de camiones diesel en la autopista 710 es de 1,200 camiones por hora con una alta de hasta 2,600 camiones diesel de redilas por hora.



Llame

Para darle Seguimiento

Pida que alguien venga a investigar el problema. Cuando llame a AQMD pida un inspector. Asegúrese de escribir el nombre de la persona con quien habló.

HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROBLEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha: 2 / 21 / 11 Día de la semana: Lunes Hora: 3:50 am pm	☒ Ruido ☐ Olor ☒ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☒ 20-60 min ☐ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 hours ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☒ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☒ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☒ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN: 1st & Main St DESCRIPTION OF PROBLEM: Acme Corp. Zumbido bajo crea grietas en los cimientos de mi casa y no me dejan dormir en la noche
Fecha: 2 / 21 / 11 Día de la semana: Lunes Hora: 7:30 am pm	☐ Ruido ☒ Olor ☐ Vibración ☐ Tráfico ☐ Polvo ☐ Antorcha ☐ Otros:	☐ 5 min o menos ☐ 5-20 min ☐ 20-60 min ☒ 1-2 hours ☐ 2-4 hours ☐ mas de 4 hours ☐ Otro	☐ AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG ☐ Disminución de Ruido (Vaya a la página 17 para ver el número) ☒ Ayuntamiento Distrito 15 (Vaya a la página 12 para ver el número) ☐ Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN: 5th & Main St DESCRIPTION OF PROBLEM: El olor a huevo malo-grado que viene de la refinería Hedionda

¿Cómo Presento una Queja?

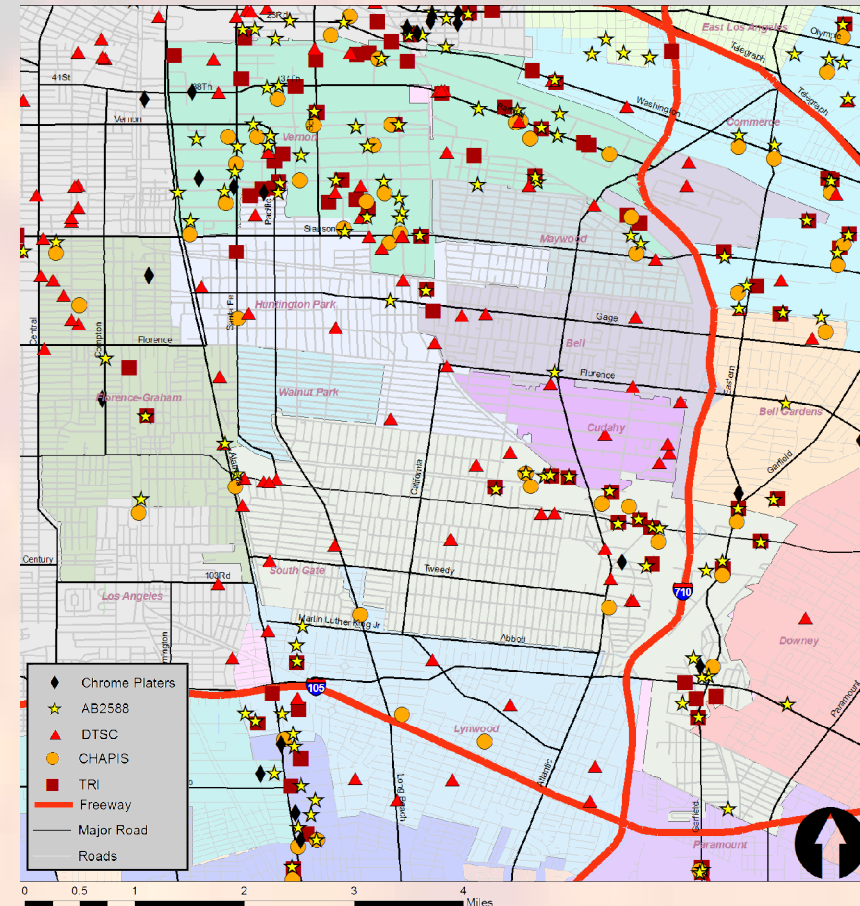


Todos tenemos el derecho a un medio ambiente salubre. Si usted vive junto a un establecimiento que contamina como una refinería, sitios de excavación petroleras, fábricas, vías ferrocarrileras, o cualquier otra fuente de contaminantes usted no tiene por que ceder su derecho a un medio ambiente salubre. Estos establecimientos contaminantes tienen que asegurar que las emisiones estén dentro del estándar de seguridad establecido por las diferentes agencias regulatorias. Nosotros preparamos esta guía para ayudarle a determinar cuáles son las agencias regulatorias o político electo al cual llamar cuando detecte malos olores, ruido excesivo, polvo, humo u otros problemas. Estas agencias regulatorias llevan un registro de quejas de la comunidad y expiden multas a los establecimientos que no cumplen con sus permisos. Así que asegúrese de documentar estos problemas para ayudar a mejorar la calidad de vida de su comunidad.

- 1 **Observe** – Conozca los patrones en su comunidad, para que vea qué es lo que está fuera de lo común. Hable con sus vecinos para ver si ellos han notado el problema también.
- 2 **Póngalo por escrito** – Si a veces está fuera de lo común, póngalo por escrito. Puede usar la lista de anotaciones que encontrará en las siguientes páginas para llevar un registro de los problemas. Anime a sus vecinos a que lleven un registro de estos problemas.
- 3 **Dígale a alguien** – Contacte la agencia regulatoria en su localidad, como AQMD, la policía, Departamento de Disminución del Ruido, o el establecimiento que esté provocando el problema. Asegúrese de contactar a su Representante del Consejo. Anime a sus vecinos para que también se pongan en contacto con estas personas. Es su deber llevar un registro de las quejas, y si usted y sus vecinos se quejan lo suficiente, nos puede ayudar para cuando actuemos en contra de ese establecimiento.
- 4 **Dele seguimiento** – Es importante el volver a ponerse en contacto con estas personas para asegurarse de que su queja fue tomada en cuenta. Si necesita más apoyo para lidiar con sus queja, póngase en contacto con los organizadores de CBE en el Surested de Los Angeles (*véase al último página para más información.)

IMPACTOS ACUMULATIVOS

Por medio de investigaciones exhaustivas se ha demostrado que la cantidad de establecimientos contaminantes que se encuentran en comunidades de color y de bajos ingresos es desproporcionado y SELA no es la excepción. Los habitantes en SELA están expuestos a peligros para la salud significativos que provienen de las emisiones industriales. A pesar de que los establecimientos a nivel individual no producen de manera peligrosa, juntos llegan a producir a niveles peligrosos que están por encima de los niveles estatales y que requieren de un aviso al público. SELA es un ejemplo vivo de la injusticia medioambiental. Siendo que SELA abarca un uno por ciento del territorio del Condado en general, también contiene el 18 por ciento de las emisiones aéreas tóxicas. La conglomeración de manufactureros en SELA es ocho veces mayor a como lo es en el Condado en general, y las zonas incluyen sitios de Superfund, procesadores de residuos tóxicos,



Chrome Platers: Los establecimientos que usan cromo en sus procesos
AB2588: Fuentes estáticas de contaminación mencionadas en los sitios que son un foco de contaminación dentro del Decreto de Información y Asesoría.
DTSC: Facilities that handle hazardous waste and report to the Department of Toxic Substances Control
CHAPIS: El sistema de información llamado Community Health Air Pollution Information System lo desarrolló el consejo del departamento del aire en California llamado California Air Resource Board para ofrecer información acerca de los que emiten contaminantes aéreos.
TRI: El listado de tóxicos Toxic Release Inventory, contiene una base de datos, y la agencia gubernamental US EPA se encarga de renovarla.

Logros de CBE

CBE le ayuda a las comunidades urbanas con altos niveles de contaminación para que estas luchen con eficacia en contra de los contaminadores. Lo hacen combinando la organización y el desarrollo de líderes, la investigación con base en la comunidad y el apoyo de las ciencias, y con asistencia legal. Estos son los tres departamentos que conforman nuestro modelo tipo triada. Enseguida presentamos tan sólo algunas de las muchas victorias de CBE ha obtenido junto con las comunidades del Sureste de L.A.

Detén la construcción de la Planta Generadora Vernon

Después de 3 años de organización, movilización, abogacía, investigación técnica y demandas, los miembros de CBE en el Sureste de Los Ángeles detuvieron la construcción de una planta generadora a base de combustible fósil de 943 mega watts, la cual hubiera emitido más de 1.7 millones de libras de contaminación tóxica por año, al igual que 2.8 millones de toneladas de gases de tipo invernadero.

La fuerza de este emocionante esfuerzo a nivel local obligó a la Ciudad de Vernon a retirar su solicitud para construir la planta generadora el 28 de septiembre de 2009.

Las emisiones de la planta generadora hubieran podido liberar químicos que se sabe que provocan: empeoramiento de asma grave, alteraciones del sistema inmunológico, daños al tejido pulmonar, bronquitis y neumonía, cáncer, defectos de nacimiento, disminución de tolerancia ante infecciones respiratorias, y muerte prematura. El departamento del aire llamado South Coast Air Quality Management District (AQMD, por sus siglas en inglés) estima que la contaminación aérea que proviene de esta planta hubiera ocasionado hasta una docena de muertes al año. Siendo que estas instalaciones operan por cincuenta años, se han salvado, literalmente, cientos de vidas.

Esta no fue sólo una victoria a nivel local. Al evitar más de 200 millones de toneladas de emisiones de tipo invernadero, las mujeres y la juventud contribuyeron enormemente en la lucha contra el calentamiento del planeta. Ellos también crearon un modelo de atributos de poder para las 22 comunidades de California que enfrentan una amenaza similar por parte de las plantas generadoras a base de combustible fósil.

Mover La Montaña

El temblor de Northridge de 1994 dejó un impacto lejos de su epicentro. Los escombros de las autopistas que se derrumbaron fueron transportados al vecindario de Huntington Park donde predominan los Latinos, justo en frente de los hogares de personas. Esta

Aprenda sobre sus derechos como votante

1. Tiene derecho a emitir una balota si es un votante inscrito válido.
2. Tiene derecho a emitir una balota provisional si su nombre no figura en la lista de votantes.
3. Tiene derecho a emitir una balota si está presente y en fila en la mesa electoral antes del cierre de la mesa electoral.
4. Tiene derecho a emitir un voto secreto, libre de intimidación.
5. Tiene derecho a recibir una nueva balota si, antes de emitirla, le parece que cometió un error.
6. Tiene derecho a recibir ayuda en la emisión de su balota si no puede votar sin ayuda.
7. Tiene derecho a entregar una balota de votación por correo completada en cualquier precinto del condado.
8. Tiene derecho a obtener materiales de las elecciones en otro idioma, si hay suficientes residentes en su precinto como para justificar producción. El Condado del Los Angeles proporciona los materiales en chino, japonés, coreano, español, tagalogo y vietnamita.
9. Tiene derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos de las elecciones y a observar el proceso electoral.
10. Tiene derecho a informar cualquier actividad ilegal o fraudulenta a un funcionario electoral o a la Secretaría de Estado.

Si le parece que le negaron alguno de estos derechos o si tiene conocimientos de fraude o de mala conducta electorales, llame sin cargo a la Línea especial confidencial del votante de la Secretaría de Estado,

Encuentre su lugar de votación

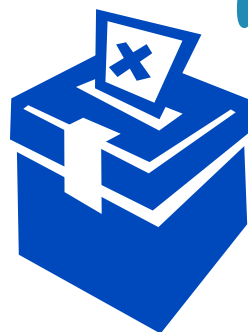
Información de la página del internet del secretario de estado:

Para encontrar la casilla de votación de su localidad y para conocer más acerca de sus derechos, visite la página de internet www.lavote.net

Línea de acceso directo para asegurar su voto 1-866-OUR-VOTE

Otros números telefónicas para llamar: Condado de Los Ángeles Protección del Voto: 1-800-481-VOTE





¡Su Voto Sí Importa!

Es importante que se involucre y permanezca activo en el proceso político. No deje que los demás tomen las decisiones que le pueden afectar a usted y su comunidad. Las comunidades tuvieron que luchar duro para ganar el derecho al voto. ¡Lo haces valer, o lo vas a perder!

¡Regístrese para votar!

Fichas de registro para votar- Oficina de Registro Civil del Condado le proporciona fichas de registro para votar y asesoría en seis idiomas además del inglés como lo dictan las leyes estatales y federales (español, chino, japonés, vietnamés, tagalo y coreano.)

Regístrese en persona -

FLORENCE/FIRESTONE

7807 S. Compton Avenue, 1st Floor
Los Angeles, CA 90001
(323) 586-6192

Regístrese por correo - Puede enviar por correo su ficha al Oficina de Registro Civil del Condado. Puede obtener las fichas de registro de las siguientes maneras:

•• **Pida su ficha de registro por teléfono.** Todo habitante puede solicitar que se le envíe su ficha de registro llamando a la línea de información Registro Civil del Condado: (562) 466-1310 o (800) 481-VOTE, las 24 horas del día.

•• **Obtenga su ficha de registro en la mayoría de los edificios gubernamentales.** Las fichas de registro están disponibles por todo el Condado de Los Angeles en la mayoría de los edificios municipales, alcaldías, estación de bomberos, bibliotecas, Departamento de Vehículos Motorizados, Oficinas de Asistencia Pública (DPSS, WIC,) y servicio de correos

•• **Baje su ficha de registro por internet** - Puede bajar su ficha de registro por internet en **inglés** o **español** por visitar: www.sos.ca.gov/nvrc/fedform/.

Debe de volver a registrarse si:

- Usted cambió de domicilio
- Usted cambió su nombre
- Usted cambió de partido político

montaña de escombros debía ser triturada y reciclada, pero dicha operación produjo cantidades grandes de polvo que cubrieron los hogares en el vecindario, conduciendo a padecimientos respiratorios como el asma y la bronquitis crónica. Los habitantes rara vez salía de sus hogares y sellaban sus ventanas intentando mantener los residuos de cemento pulverizado fuera de sus hogares y pulmones.

Poco después de que La Montaña surgiera en Huntington Park, CBE se unió con habitantes de esta localidad y empezó a organizarse para que la ciudad moviera esta fuente de contaminación. CBE inició sus esfuerzo de presión política ante el consejo de manejo de desechos llamado California Integrated Waste Management Board (CIWMB, por sus siglas en inglés) para que se hicieran responsables de la limpieza de La Montaña. CBE sostuvo juntas públicas con habitantes de esta localidad en las que, juntos, redactamos una lista con nuestras inquietudes y exigencias. CBE envió estas exigencias al CIWMB apurándolos para que aprobaran dicha limpieza. ¡El 15 de junio de 2004, el CIWMB aprobó por votación unánime la limpieza!

A CBE y los miembros de la comunidad les tomó más de once años de estragos, pero La Montaña ya no sigue ahí, se movió a siete plantas más adecuadas para ser procesada. Los planes a futuro para ese terreno que en un momento fue un horror y una amenaza para la salud del público, es ahora un parque y escuela que llevará el nombre de Linda Márquez, antiguo miembro del consejo de CBE y quien también es una activista de años que trajo CBE a Huntington Park/Sureste de L.A. y su papel fue instrumental para lograr que se moviera la montaña.

Regla 1402

CBE movilizó a más de 400 miembros de la comunidad, mayormente del Sureste de L.A., para que se presentaran a una junta del consejo de AQMD en marzo del 2000 para pedir que se implanten reglas rigurosas para el control de la calidad del aire. Nunca antes en la historia de AQMD se habían presentado tantos miembros de la comunidad para verbalizar sus inquietudes. No se trataba de medioambientalistas establecidos, los cuales AQMD ya estaban acostumbrados a ver en sus juntas, sino se trataba de personas de color y de bajos recursos, muchos de ellos inmigrantes, exigiendo directamente el respeto a sus derechos medioambientales. Esta junta en particular conllevó a la creación de la Regla 1402-Control de Contaminantes Tóxicos Aéreos provenientes de Fuentes ya Existentes, la cual reduce el riesgo de cáncer en el Aire de la Cuenca Costa Sur que resulta de los establecimientos ya existentes de 100 en un millón a 25 en un millón.

Tianguis

Central Avenue Farmers' Market

4301 Central Ave. Los Angeles, 90010

Abierto todo el año

Jueves, 12:00 p.m. - 6 p.m.

Downey Farmers Market

8223 2nd St., Downey

Abierto todo el año

Sábados, 9 a.m. - 1 p.m.

Huntington Park

Parque Salt Lake Park en la calle Bissell Street, al norte de Florence Avenue, Huntington Park

Abierto todo el año

Miércoles, 9:30 a.m. - 1:30 p.m.

South Gate

Estacionamiento No. 3, 9615 Pinehurst Ave., South Gate

Abierto todo el año

Lunes, 10 a.m. - 3 p.m.

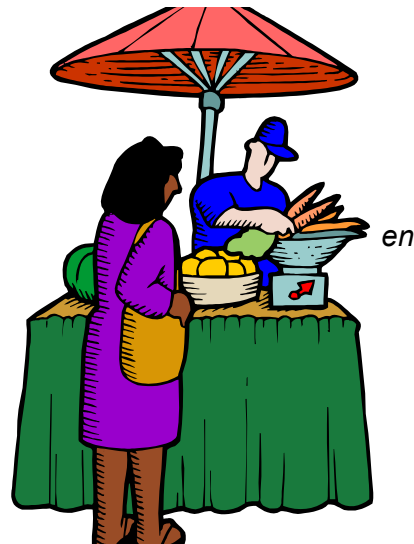
Lynwood CFM

Martin Luther King & Cesar Chavez Ln. Lynwood, CA

Abierto todo el año

Martes, 12 p.m. - 5 p.m.

Para más información sobre los tianguis el Condado de L.A., visite <http://www.farmernet.com/events/cfms>



SI AGENTES DE POLICIA O INMIGRACION LLEGAN A SU HOGAR

- No tiene porque dejarlos entrar a menos que tengan una orden específica para hacerlo:

— Una **orden de cateo** se usa para registrar su domicilio pero solamente las áreas que lo indica la orden.

— Una **orden de arresto** le da derecho al agente a entrar al hogar de la persona mencionada en la orden si ellos creen que la persona se encuentra en casa. Una orden de *exclusión/ deportación* (orden ICE) no le da derecho a los agentes a entrar sin su consentimiento

— Pídale al agente que pase la orden por abajo de la puerta o que la sostenga frente a la ventana para que usted la inspeccione.

SI LO CONTACTA EL FBI



SI CREE QUE HAN VIOLADO SUS DERECHOS

- PONGA TODO LO QUE RECUERDE POR ESCRITO, incluyendo números de placas de policía, de dónde proviene el agente, y cualquier otro detalle que le parezca inusual. Obtenga los datos de los testigos si es que puede, y si salió lastimado, tome fotos de la lastimadura y vaya al médico.

- Presente una queja por escrito con el departamento de asuntos internos de la agencia o la mesa de asuntos civiles. En muchos casos usted puede presentar quejas anónimas.

- Si un agente del FBI llega a su hogar o empleo, usted no tiene porque contestar ninguna pregunta. Le puede decir al agente que primero quiere hablar con un abogado.

- Si le piden que se reúna con un agente(s) del FBI para entrevistarlos, usted tiene el derecho a decir que no quiere ser entrevistado. Si usted accede a la entrevista, tenga un abogado presente. Usted no tiene porque contestar ninguna pregunta que le incomode dar la respuesta, y puede decirles que sólo responderá a preguntas de un temas específicos.

SI LO ARRESTAN

- No se reñe al arresto, aunque crea que el arresto es injusto.

•• Recuerde decir de inmediato **QUE DESEA PERMANECER CALLADO Y QUE QUIERE UN ABOGADO.**

- Tiene el derecho a una llamada de teléfono. Si está llamando a su abogado, los agentes no pueden escuchar su conversación.

- Prepárese usted y a su familia en caso de ser arrestado. Memorícese los números de teléfono de su familia y su abogado (si es

CONSIDERACION PARA LOS NO-CIUDADANOS SI ES ARRESTADO

- Pregúntele a su abogado cuáles son las consecuencias de una condena o declaración ante le juez en su estatus migratorio.
- No hable de su estatus migratorio con nadie que no sea su abogado.
- Mientras esté en la cárcel, puede que un agente de inmigración lo visite. No conteste ninguna de sus preguntas y no firme nada antes de consultarlos con su abogado. Lea todos los documentos en su totalidad. Si no entiende o puede leer los documentos, dígame al agente que necesita un interprete.

SI SE LO LLEVA INMIGRACION (O "ICE") BAJO DETENCION

- Tiene derecho a un abogado, pero el gobierno no tiene porque proveerle uno. Si usted no tiene un abogado, pida la lista de abogados que ofrecen servicios gratuitos o a bajo costo.
- Tiene derecho a llamar a su consulado o a que un agente de ICE notifique a su consulado de su arresto.
- Dígame al agente de ICE que desea permanecer callado y no hable de su estatus migratorio.
- NO FIRME NADA sin antes hablar con su abogado.
- Memorícese su número (número "A") y dáselo a su familia. Le ayudará su familia a localizarlo.
- Mantenga una copia de sus papeles de inmigración



Conozca sus Derechos

Información tomada del Know Your Rights de ACLU y de www.midnightspecial.net. Esta información no se debe de tomar como asesoramiento legal, desoló busca dar sugerencias en cuanto a cómo lidiar con las autoridades. Si usted es arrestado, por favor busque asesoría legal.

EXISTEN TRES TIPOS DE ENCUENTROS CON LAS AUTORIDADES

- **Conversaciones**-estas ocurren cuando un agente del orden público no tiene suficientes pruebas de acuerdo a la ley para detener o arrestar a alguien. Esto comúnmente se llama "encuentro casual" o "conversación amistosa."
- **Detención**-Una detención ocurre cuando existen **SOSPECHAS FUNDADAS**. Una sospecha fundada quiere decir que los agentes del orden público debe tener más de una sospecha de que se ha cometido un delito. Bajo detención, la persona no está bajo arresto pero no pueden irse. Cuando alguien ha sido detenido, los agentes de policía pueden palparlo para asegurarse de que no carguen armas
- **Arresto**-Un arresto solamente puede suceder cuando el agente de policía tiene motivo fundado (es decir que va más allá de la sospecha fundada.) El motivo fundado surge cuando los agentes de la policía obtuvieron información o tiene pruebas fuertes de que alguien se vio involucrado en un delito. Cuando alguien es arrestado, el agente de policía puede revisarle su cuerpo y sus pertenencias. Si la policía llega a su puerta con una orden de arresto, usted puede salirse y cerrar su puerta. Los agentes de policía pueden entrar a cualquier habitación donde usted entre, así que no se meta a su casa cuando está siendo arrestado. Es mejor dejar que se lo lleven los agentes y no darles oportunidad de que registren su casa.

DERECHOS BASICOS SI LO DETIENEN LOS AGENTES DE POLICIA

- **TIENE DERECHO A PERMANECER CAL-LADO**. Para practicar este derecho usted debe de aclararles que está haciendo valer su derecho a permanecer callado.
- Tiene derecho a reusarse a que registren su casa, auto, pertenencias, o su persona.
- Si usted no está bajo arresto, tiene derecho a retirarse sin apuro.
- Tiene derecho a un abogado. **SI ESTA AR-RESTADO, PIDA UN ABOGADO DE INME-DIATO**
- Sin importar cuál sea su estatus migratorio o su ciudadanía, usted tiene derechos consti-tucionales.

ALGO QUE MANTENER PRESENTE CUANDO ESTE TRATANDO CON AGENTES DE POLICIA

- **SI LO DETIENEN PARA SER INTERROGADO POR AGENTES DE POLICIA**
- Si un agente de policía le hace preguntas además de pedirle su nombre y domicilio usted puede practicar su derecho a permanecer cal-lado diciendo: **VOY A PERMANECER CAL-LADO. QUIERO VER A UN ABOGADO"**
- En cuanto se usen estas palabras, el agente de policía tiene en DEBER POR

A pesar de que la situación es estresante y los agentes son agresivos PERMANEZCA tranquilo y sea amable.

- **NO** interfiera ni obstruya el deber de los agentes
- **NO** presente documentos falsos ni mienta.
- Si usted es un indocumentado, **TENGA** un plan y prepárese tanto usted como a su familia si es que se ve sujeto a un arresto y/o de-portación.
- Lleve una registro de los encuentros con los agentes de policía, especialmente si los agentes fueron bruscos o violentos con usted sin necesidad de serlo.
- .Presente (y mantenga una copia) una queja por escrito, o llame a ACLU en su localidad si sus derecho no han sido respetados- (213) 977 9500.

Maneras para participar con CBE

Juntas Comunitarias
Número de teléfono de CBE:
(323) 826-9771

Residentes Unidos de SELA se reúnen:
Miércoles a las 6:00pm

Contacto:
Robert Cabrales x107
rcabrales@cbeval.org

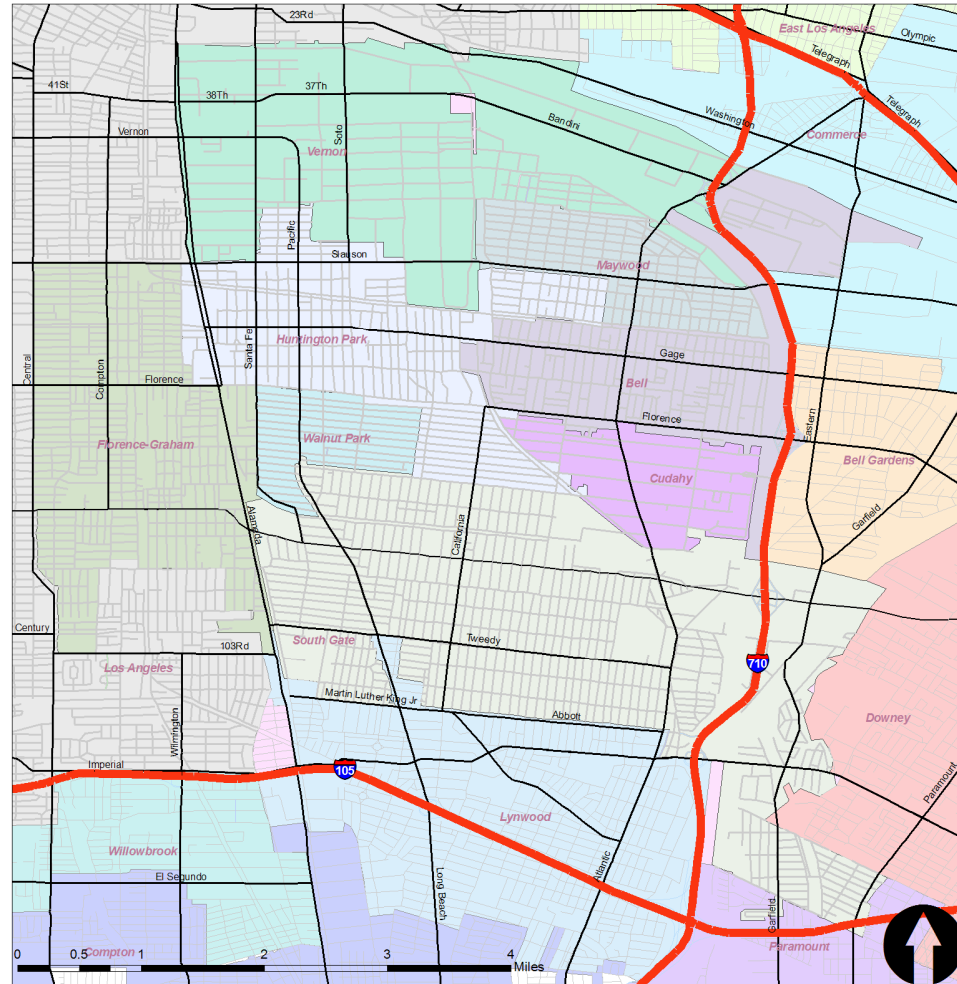
Jóvenes por la Justicia
Medioambiental:
Lunes a las 5:00pm

Contacto:
mark! Lopez x112
mark@cbeval.org

Juntas semanales de
Campus Youth Action Club:
Huntington Park High
School
South Gate High School
South East High School
International High School

Contactos:
Darryl Molina x102
dmolina@cbeval.org
mark! Lopez x112
mark@cbeval.org

Sureste de Los Angeles



Ciudades Independientes

Bell
Bell Gardens
Commerce
Cudahy
Downey
Huntington Park

Lynwood
Maywood
Paramount
South Gate
Vernon

No incorporado al Condado de L.A.

Florence-Firestone
(conocido como
Florence-Graham)
Walnut Park

Normas y Cumplimiento Laboral
(213) 620-6330 o (888) 275-9243

Envenenamiento por Plomo
Información Nacional de Plomo
(800) 424-5323

Obras Públicas del Condado de Los Angeles
Materiales Tóxicos (cerrado los viernes)
(888) 253-2652

Cuidado de Salud -Control, Departamento de
Quejas en contra de un HMO
(800) 996-2489

Barra Médica de California
Quejas en contra de un doctor
(800) 633-2322
www.medbd.ca.gov

Transporte Metropolitano
· Programa de incentivos en el transporte
· Patrulla de servicio en autopista
· mapas y localización de trenes Metro
· Servicio al cliente, información sobre cuotas en el Condado de Los Angeles
(213) 922-6235
www.mta.net

Mosquitos
Disminución de Mosquitos en Los Angeles (562) 944-9656

Registro Nacional No Llame
(888) 382-1222
www.donotcall.gov

Centro de Reciclaje
(800) 732-9253
www.consrv.ca.gov

Olores de Alcantarillado y Desagüe
· LA Co Public Works (626) 458-4357

Departamento de Seguro para Incapacitados
(800) 480-3287

Operadora Estatal
Números de teléfono para todas las agencias estatales
(916) 657-9900

Depósito Ilícito de Desecho en Alcantarillas
Departamento de Alcantarillado
(800) 974-9794

Seguro por Desempleo
(800) 300-5616

Asuntos de Veteranos
Veterans benefits or complaints
(800) 952-5626
www.cdva.ca.gov

Dirección de Compensación para Víctimas y Quejas Contra el Gobierno
(800) 777-9229 & (800) 955-0045
www.vcgcb.ca.gov

Dirección para el Control de la Calidad del Agua
Dirección Estatal (916) 657-1247
Condado de LA (213) 576-6600

Asistencia Pública de Compensación al Trabajador
(800) 736-7401

Recursos adicionales disponibles a través de SCAQMD en línea
http://www.aqmd.gov/complain/pdf/inteagency_referrals.pdf

¡A QUIEN LLAMAR !

Continuación...

Centro de Control de Animales

- Animales callejeros/enfermos
- Clínica de vacunación
- Animales extraviados
- Adopción de mascotas

Condado de LA, Downey Shelter:
(562) 940-6898
Sirviendo: *Bell, Cudahy, Huntington Park, Lynwood, Maywood, Florence-Firestone*, Walnut Park**

Southeast Area Animal Control
Authority (SEAACA): (562) 803-3301
Serving: Bell Gardens, Downey,
Paramount, South Gate, Vernon

Ciudad de Commerce: (323) 722-4805
x236

Fundación para Asma y Alergias

- Conteo de Polen
- Unidad de Respirio
- Programa para Niños
- Programa para gente mayor
(800) 624-0044 (323) 937-7859
www.aafasocal.com

Asbestos

Higiene Medioambiental
(626) 430-5440

Infestación de abejas

Vector de Control
Condado de LA (626) 575-5471

Recojer Articulos Grandes

Los Angeles Bureau of Sanitation

Bell: (323) 588-6211 x219
Bell Gardens: (888) 853-5110
Cudahy: residentes pueden poner sus
articulos grandes en la banqueta
despues de las 6:00pm los Martes o
antes de las 6:00am el Miercoles. No
hay cobro para estos servicios.
Huntington Park: (310) 763-8500
Lynwood: (800) 299-4898
Maywood: (562) 347-4000
South Gate: (800) 774-0222
Calmet Serving Commerce, Downey,
and Paramount: (562) - 259-1239
LA Couty Dept . of Public Works:
llamada gratis (888) CLEAN LA

Asistencia para Víctimas del Crimen

Asistencia económica para las
víctimas del crimen
(800) 777-9229
www.boc.ca.gov

Departamento de Justicia en el Empleo y Vivienda

Quejas por discriminación en el
empleo, quejas por discriminación en
la vivienda
(800) 884-1684 or (800) 233-3212
www.dfeh.ca.gov

Materiales Tóxicos para la Salud

- Materiales tóxicos
- Inspección de negocios
- Derrames de químicos
- Permisos para Incendio, grabación, y
construcción
- Eliminación ilícita de deshecho
(800) 69-TOXIC (800) 698-6942
Condado de LA (323) 890-4045

Demográfica

Población*: 614,352 habitantes
Área: 56 millas cuadradas

Educación*
(habitantes de 25 años y mas)

Raza/Etnia*

Latino 86.9%
Blanco 6.3%
Negro 4.1%
Asiático 2.1%
Otro 0.7%

Menor a High School 47.6%
Diploma de High School 25.4%
Algo de Colegio 18.7%
Licenciatura 6.1%
Maestría o más 2.2%

*De acuerdo al cálculo del censo US Census Community
Survey de 2005-2009

Números de teléfono en general

Ciudades Independientes

Bell	Tel: (323) 588-6211
Bell Gardens	Tel: (562) 806-7700
Commerce	Tel: (323) 722-4805
Cudahy	Tel: (323) 773-5143
Downey	Tel: (562) 904-7246
Huntington Park	Tel: (323) 582-6161
Lynwood	Tel: (310) 603-0220
Maywood	Tel: (323) 562-5700
Paramount	Tel: (562) 220-2000
South Gate	Tel: (323) 563-9500
Vernon	Tel: (323) 583-8811

Comunidades no incorporado al Condado de L.A.

Florence-Firestone	LA Supervisor District 1ð Tel: (323) 881-4601 LA Supervisor District 2ð Tel: (213) 974-2222
Walnut Park	LA Supervisor District 1ð Tel: (323) 881-4601

¿Quién me Representa?

Distrito de Asamblea de California*

John Pérez

Vocero de la Asamblea Distrito 46th
320 West 4th Street Room 1050
Los Angeles, CA 90013
Tel: (213) 620-4646

Bell Commerce Cudahy	Huntington Park Maywood South Gate	Vernon Florence- Firestone** Walnut Park**
----------------------------	---	---

Ricardo Lara

Distrito de la Asamblea 50
12132 South Garfield Avenue
South Gate, CA 90280
Tel: (562) 529-3250

Bell Bell Gardens Commerce Cudahy Downey	Huntington Park Lynwood Maywood Paramount South Gate	Vernon Florence- Firestone** Walnut Park**
--	---	---

Isadore Hall, III

Distrito de la Asamblea 52
2200 W. Artesia Blvd. Suite 210
Compton, CA 90220
Tel: (310) 223-1201

Downey Lynwood Paramount	South Gate Florence- Firestone**	Walnut Park**
--------------------------------	--	---------------

*Al corriente hasta el mes de Junio
2011-09-09

**No incorporado al Condado de L.A

Para conocer quiénes son los representantes en su localidad llame a las oficinas de Election Information Section al (562) 446-1310 o haga "clic" en "What Are My Districts?" en la página web principal del registro para el votante L.A. County Registrar Voters en www.lavote.net/OnlineDistrictmapApp

Tony Mendoza

Distrito de la Asamblea 56
12501 E. Imperial Highway Suite 210
Norwalk, CA 90650
Tel: (562) 864-5600

Downey
Charles Calderon
Distrito de la Asamblea 58 Distrito de la
Asamblea Distrito de la Asamblea
13181 N Crossroads Parkway Suite 160
City of Industry, CA 91746

Bell Gardens Commerce Downey

CA Senate District

Kevin de León

Distrito del Senado 22
617 South Olive Street Suite 710
Los Angeles, CA 90014
Tel: (213) 612-9566

Bell Commerce Huntington Park	Maywood South Gate Vernon	Florence- Firestone** Walnut Park**
--	---------------------------------	---

Roderick D. Wright

Distrito del Senado 25
One Manchester Blvd., #600
Inglewood, CA 90301
Tel: (310) 412-0393

Lynwood Paramount	Florence- Firestone**
----------------------	--------------------------

Moho

<http://publichealth.lacounty.gov/eh/housing/brochure/moldhome.pdf>
Información adicional:
U.S. EPA IAQ INFO,
(800) 438-4318, 9 am a 5 pm, Hora
Este, www.epa.gov/iaq/

**Departamento Estatal de
Servicios a la Salud Sección de
Calidad de Aire Interior,
Indoor Air Quality Section,**
850 Marina Bay Parkway (EHLB),
Richmond, CA 94804
Teléfono : **510-620-2874**

Eliminar adecuadamente el aceite automotriz

1-800-Cleanup (800) 253-2687
También puede visitar el sitio web
para más información acerca del
reciclaje en su localidad
www.Earth911.com

Plomo

El Departamento de Servicios para
la Salud del Condado de LA ofrece
una línea de acceso directo gratuita
para padres de familia, dueños de
casa, operadores de escuelas
preescolar y otros que se
preocupen por el envenenamiento
por plomo en los niños. Para
recursos y más información llame a
(800) LA-4-LEAD.

¿Qué se considera una emergencia?

Y qué debe reportar?

Una **emergencia** es una situación que presenta un riesgo súbito e inmediato para su salud, seguridad, propiedad o medioambiente el cual requiere de atención inmediata. Las emergencias medioambientales incluyen los derrames de petróleo y otros químicos al igual que otros accidentes que emitan polución súbitamente que contamine el aire, la tierra, o el agua. Este tipo de emergencia puede que surjan de circunstancias inesperadas en fábricas o en derrames durante la transportación. Si usted es testigo de algo así, por favor contacte la agencia adecuada de la lista en la sección de **Emergencias** al última página.

Las situaciones no emergentes incluyen las antorchas o emisiones mayores que no son comunes provenientes de las instalaciones industriales, malos olores y ruido excesivo. Problemas así se pueden y se deben reportar a la agencia adecuada en situaciones ambientales de no emergencia.

¿A QUIÉN LLAMAR?

Para emergencias donde su vida está en riesgo llame al 911. Para más números de emergencias véase el reverso de este folleto.

Antorchas, polvo, humo y olores:

La Entidad Supervisora de la Calidad del Aire de la Costa Sur (AQMD, por sus siglas en inglés): 1-800-CUT-SMOG (800-288-7664) línea de acceso directo 24 horas al día para quejas anónimas. Un agente revisará la situación reportada.

Además: Contacte directamente al lugar causante del problema. (Revise la página en la internet o busque el número de teléfono en el directorio).

Asuntos del medioambiente en general:

Agencia de Protección al Medioambiente (EPA, por sus siglas en inglés):

Oficina del Sur de California:
(213) 244-1800
O en internet: <http://www.epa.gov/compliance/complaints/index.html>

Derrames y eliminación ilícita de deshecho; basura abandonada en lugares públicos :

Departamento de Obras Públicas : 1-800-974-9794

Servicio para llamadas normales:

Condado de Los Angeles non-emergency assistance servicio de llamadas no urgentes
17 **llamar al número gratuito : 211**

Departamentos de Policía Locales

Delitos no de emergencia
Bell: (323) 585-1245
Bell Gardens: (562) 806-7600
Commerce: (323) 264-4151
Cudahy: (323) 264-4151
Downey: (562) 861-0771
Huntington Park: (323) 584-6254
Lynwood: (323) 568-4800
Maywood: (323) 562-5005 or (323) 264-4151
Paramount: (562) 220-2002
South Gate: (323) 563-5400
Vernon: (323) 587-5171
Unincorporated LA County Florence Firestone & Walnut Park: (323) 568-480

Ruido excesivo:

Llame as su departamento de policía local.

En su trabajo:

Agencia de Reglamentación Laboral de California:
Long Beach: (562) 590-5048

Departamento de Trabajo de Estados Unidos:

www.osha.gov/pls/osha7/eComplaintForm.html
Presentar quejas (anónimas o no anónimas) en la internet utilizando esta ficha.

Alan Lowenthal

Distrito del Senado 27
16401 Paramount Blvd
Paramount, CA 90723
Tel: (562) 529-6659

Bell Gardens	Paramount
Cudahy	South Gate
Downey	Florence-
Lynwood	Firestone**

Ron Calderon

Distrito del Senado 30
400 N. Montebello Blvd., Suite 100
Montebello, CA 90640
Tel: (323) 890-2790

Bell	Huntington	Vernon
Bell Gardens	Park	Florence-
Commerce	Lynwood	Firestone**
Cudahy	Maywood	Walnut Park**
Downey	South Gate	

Congreso de E.E.U.U.

Lucille Royball-Allard

Distrito del Congreso 34
255 East Temple St. Suite 1860
Los Angeles, CA 90012
Tel: (213) 628-9230

Bell	Huntington	Florence-
Bell Gardens	Park	Firestone**
Commerce	Maywood	Walnut Park**
Cudahy	Paramount	
Downey	South Gate	
	Vernon	

Maxine Waters

Distrito del Congreso 35
10124 South Broadway, Suite 1
Los Angeles, CA 90003
Tel: (323) 757-8900

Florence-Firestone**

Laura Richardson

Distrito del Congreso 37
100 W. Broadway-West Tower Suite 600
Long Beach, CA 90802
Tel: (562) 436-3828

Paramount	Florence-
	Firestone**

Grace Napolitano

Distrito del Congreso 38
11627 East Telegraph Rd. #100
Santa Fe Springs, CA 90670
Tel: (562) 801-2134

Commerce	Downey
----------	--------

Linda Sanchez

Distrito del Congreso 39
17906 Crusader Ave. Suite 100
Cerritos, CA 90703
Tel: (562) 860-5050

Bell Gardens	Lynwood	Walnut Park**
Cudahy	Paramount	
Downey	South Gate	
Huntington	Florence-	
Park	Firestone**	

Senado de EE.UU.

Barbara Boxer
312 N. Spring St. Suite 1748
Los Angeles, 90012
Tel: (213) 894-5000
Fax: (202) 224-0357

Diane Feinstein
11111 Santa Monica Blvd., Suite 915
Los Angeles, 90025
Tel: (310) 914-7300
Fax: (310) 914-7318

Recursos de Salud y Médicos

Los habitantes del Condado de Los Ángeles puede obtener atención médica sin costo alguno o a bajo costo en los Hospitales y Clínicas del Condado de Los Ángeles.

No tiene por qué pagar anticipado y debe de tener la capacidad para pagar el costo total de la atención médica. Deben de incluirse costos que no los cubra el Medi-Cal, Medicare, seguro médico particular, ni otros beneficios médicos. Llame a la clínica u hospital que se menciona en el siguiente párrafo para verificar si usted califica para beneficiarse de estos programas sin costo o de bajo costo. También llame para asegurarse de que la clínica más cercana a usted esté aceptando pacientes nuevos.

**Fuente: Departamento de salud llamado L.A. County Department of Health Services*

Proveedores de Servicios de Salud

AltaMed Health Services - Bell
6901 South Atlantic Avenue Bell 90201
(323) 562-6700

JWCH Institute, Inc. - Bell Shelter
5600 Rickenbacker Road, Building 1E Bell 90201
(323) 263-8840

Northeast Community Clinic - Bell
4129 East Gage Avenue Bell 90201
(323) 771-8400

Family Health Care Centers of Greater Los Angeles - Bell Gardens
6501 South Garfield Avenue Bell Gardens 90201
(562) 928-9600

JWCH Institute, Inc. - Bell Gardens
6912 Ajax Avenue Bell Gardens 90201
(323) 562-5815

Bellflower H.C.
10005 E. Flower Ave Bellflower 90706
562-804-8112

Children's Dental Foundation - Bellflower
10005 East Flower Street Bellflower 90706
(562) 804-8100

Rancho Los Amigos National Rehabilitation Center
7601 E. Imperial Highway Downey 90242
562 401-7041

South Atlantic Medical Group - Huntington Park
2616 Clarendon Avenue Huntington Park 90255
(323) 569-6633

MLK Multi-Service Ambulatory Care
12021 S. Wilmington Ave Los Angeles 90059
310-668-4321

BAART Community Healthcare - Southeast
4920 South Avalon Los Angeles 90011
(323) 235-5035

Central City Community Health Center
5970 South Central Avenue Los Angeles 90001
(323) 234-3280

Central Neighborhood Medical Group, Inc.
2707 South Central Avenue Los Angeles 90011
(323) 234-5000

Martin Luther King, Jr. Multi-Service Ambulatory Care Center
12021 South Wilmington Avenue Los Angeles 90059
310 668-4321

South Central Family Health Center
4425 South Central Avenue Los Angeles 90011
(323) 908-4200

Watts Healthcare Corporation
10300 Compton Avenue Los Angeles 90002
(323) 357-6680

BAART Community Healthcare - Lynwood
11315 South Atlantic Boulevard Lynwood 90262
(310) 537-5883

JWCH Institute, Inc. - Women's Health Center
3620 Martin Luther King, Jr. Boulevard Lynwood 90262
(310) 638-9007

Emile G. Shenouda, M.D., Inc.
10132 California Avenue South Gate 90280
(323) 566-4411